

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

SECCIÓN LITERARIA

EL DESQUITE

Jerónimo Ratineau había sido en el colegio un alumno insignificante, cuya sumisión ejemplar provocaba injustificadas iras del profesor.

En el regimiento fué el infeliz soldado a quien se reservaban los más penosos trabajos por saber que no se atrevería a rechazarlos y que aguantaría con má todas las exigencias de sus superiores.

Terminado el servicio militar, entró como empleado subalterno en las oficinas de los ferrocarriles elevados, y continuó desempeñando su papel de víctima calma, que el destino, sin duda, le había designado.

Ratineau aceptaba con filosofía su misión de cabeza de turco inamovible. Sus compañeros le hacían toda clase de perrerías, que el infeliz sufría con evangélica resignación.

Quien más le mortificaba era el jefe de Contabilidad, M. Charlamion, hombre colérico y despótico, sumiso ante sus superiores y altivo siempre con sus subordinados.

Ratineau no tenía valor para rebelarse y se limitaba a acumular en su corazón terribles rencores.

Incesantemente le asaltaban ensueños de represalias y proyectos de venganza, que por de pronto no le era posible poner en práctica.

Mortificado á veces por un apóstrofe de mal género, abría la boca para contestar, pero no surgía de ella sonido alguno. El miedo á las responsabilidades que iba á contraer le paralizaba por completo y se le ahogaban las palabras en la garganta.

Un día, con gran sorpresa de sus compañeros, no asistió Ratineau á la oficina. Las conjeturas fueron infinitas.

—¿Si se dedicará á tirar al blanco?

—Indudablemente estará enfermo.

—Es de suponer que escribirá al jefe.

Al día siguiente, M. Charlamion decidió enviar un empleado en busca de noticias del ausente. Pero cuando el hombre de confianza del jefe de Contabilidad se disponía á ir á casa de Ratineau, presentóse éste.

Hubo en la oficina una exclamación de sorpresa. Cruzáronse veinte preguntas:

—¿Cómo! ¿Eres tú?

—¿Has estado enfermo?

Pero Ratineau, sin contestar á nadie, sin tomarse el trabajo de dar á su jefe la explicación de su ausencia, sentóse en su sitio de costumbre.

Reinó el más profundo silencio. Todos creyeron que iba á ocurrir algo extraordinario.

Al llegar Ratineau, M. Charlamion se sentó en su sillón, dispuesto á aplastar á su subordinado bajo el peso de sus habituales amenazas.

A los pocos momentos gritó con voz de trueno:

—¡Ratineau!

Este, que estaba afilando un lápiz, interrumpió su importante tarea, y con una entonación que no se le conocía dijo:

—¿Qué ha hecho Ratineau?

Monsieur Charlamion creyó que había oído mal.

—¿Qué ha dicho usted?

—Digo que ¿qué ha hecho Ratineau? Se habría oído volar una mosca.

Monsieur Charlamion se puso pálido.

—¡Veo—exclamó—que no está usted en su estado natural!

—Está usted en un error. Sepa usted que me río de sus recriminaciones y no hago maldito el caso de su estúpida personalidad. Estoy arto de sufrirle á usted y me voy á dar un paseo. Volveré cuando se haya tranquilizado usted.

Ratineau se puso el sombrero y salió precipitadamente del despacho.

Todos los empleados creyeron que Ratineau había perdido la razón.

Monsieur Charlamion estaba ciego de ira.

—¡Voy á dar parte al ingeniero director!—exclamó con trémulo acento.

Al día siguiente, por la mañana, no pareció Ratineau por la oficina.

—¡Ya le ajustaré yo las cuentas á ese majadero!—dijo M. Charlamion.

A las dos de la tarde entró Ratineau solemnemente en el despacho.

Iba vestido con gran elegancia. Después de saludar á sus compañeros con aire de marcada superioridad, se sentó ante su mesa, sacó de uno de sus bolsillos un periódico, lo desdobló ostensiblemente y encendió un cigarro habano.

Monsieur Charlamion se levantó de su asiento, se acercó á Ratineau y le preguntó cortésmente:

—¿Quiere usted hacerme el obsequio de acompañarme á ver al director, monsieur Legrand?

—No quiero molestar al señor ingeniero.

—¡Se lo mando á usted!

—¿Me lo manda usted?

—Sí, señor.

—¿Pero no ve usted que estoy leyendo el folletín?—El protagonista ha cortado en pedazos á su suegra.

Monsieur Charlamion salió apresuradamente del despacho, y al cabo de un minuto regresó, acompañado del ingeniero.

Los empleados de Contabilidad procuraban contener el aliento.

Monsieur Legrand interrogó á Ratineau.

—¿Es cierto lo que me dice M. Charlamion?

—Sí, señor; es la única verdad que ha dicho en su vida.

—Pues bien—dijo M. Legrand;—le concedo á usted cinco minutos para escribir una carta dando una satisfacción al jefe de Contabilidad. Si se niega usted á ello quedará cesante en el acto.

—Perfectamente—contestó Ratineau poniéndose á escribir.

Charlamion se sonreía maliciosamente. Los empleados se habían convertido en estatuas.

Ratineau entregó su carta á M. Legrand. Pero cuando éste alargaba la mano para cogerla, el modesto empleado la retuvo y dijo:

—¿Me permite usted que la lea?

Y leyó en alta voz lo siguiente:

«Señor ingeniero director. Ruego á usted que tenga la bondad de aceptar mi renuncia. Abandono con inmensa satisfacción esta oficina, donde durante once años me han envenenado la existencia las groserías y las necedades de mi jefe, M. Charlamion. *J. Ratineau.*»

Monsieur Legrand, lleno de asombro, exclamó:

—¡Indudablemente se ha vuelto usted loco! No es usted rico, que yo sepa, y va usted á quedarse en medio del arroyo.

—Acabo de heredar una fortuna—contestó Ratineau—que me pone á cubierto de todas las necesidades y me libra para siempre de la enojosa presencia de

M. Charlamion. He heredado una friolera: un millón docientos mil francos. Pienso colocar la mayor parte de mis fondos en la Compañía. Si me pierde usted como empleado me tendrá usted como accionista.

Apenas terminó, el ingeniero le asió del brazo y le dijo:

—Pase usted á mi despacho, amigo Ratineau. Allí podremos hablar con más comodidad.

Y los dos se retiraron, sin ocuparse más de M. Charlamion, quien permanecía con la boca abierta y profundamente alarmado, temeroso de las represalias de que tarde ó temprano pudiera ser objeto.

R. G. GLUCK.

DOS MUNDOS

Desde que piensa y siente, el hombre lucha con dos mundos distintos: con el mundo exterior que le rodea, y el mundo de sí mismo.

En el primero encuentra desengaños, dolores infinitos; en el segundo dulces esperanzas, consuelos fugitivos.

En el primero sin piedad ofenden nuestros afectos íntimos; en el segundo el corazón impera con noble poderío.

Nadie penetra en él, nadie conoce sus embates continuos: cuando alguno pretende sorprenderle apaga sus latidos.

ESTEBAN FONCUEVA.

EL DESPERTAR DE CHINA

Dentro de breves años dará el viejo imperio chino una sorpresa á Europa, parecida á la que dió el Japón cuando, hace dieciséis años, entró en son de conquistista en tierras del Celeste Imperio.

El ansia de conquistar nuevos mercados y de explotar la candidez de nuevos pueblos que sienten las grandes potencias europeas y los Estados Unidos y la codicia insaciable de unas y otros han hecho comprender á los chinos la suerte que se les reservaba sino se apercebían á la defensa. Las colonias establecidas en el litoral del Imperio y á costa de la integridad de éste eran síntomas inequívocos de lo que iba á suceder en breve á las provincias más ricas del Imperio del Centro.

La convicción de que les era necesario defenderse á toda costa si no querían ser esclavos y las victorias obtenidas por el Japón sobre Rusia, es decir, sobre una de las naciones más poderosas de raza blanca, abrieron los ojos á los chinos y señalaron á sus gobernantes el camino que les convenía seguir.

Lo han emprendido con alguna lentitud, pero sin vacilación de ninguna especie. Su lentitud depende de lo difícil que resulta despertar á un mismo tiempo una nación tan vasta y tan poblada, y lo trabajoso que es hacer comprender á un pueblo que tiene costumbres milenarias la necesidad de cambiarlas radicalmente en poco espacio de tiempo. Conocen únicamente la civilización europea los pueblos del litoral y algunos fronterizos de Rusia; los demás habitantes desconocen por completo esa civilización y las ventajas que puede produ-

cir al pueblo que la adopte. A causa de ello la obra de los gobernantes de Pekín ha de ser forzosamente lenta. Las reformas dictadas durante los últimos años y que realizarán la transformación de China entera, sólo rigen en las provincias marítimas y en algunas que están en contacto directo con la capital. En las demás provincias se habla ya de ellas; algunos empleados de buena voluntad cantan sus alabanzas; pero son todavía letra muerta y lo serán durante mucho tiempo.

Sin embargo, dada la enormidad de habitantes que tiene China, basta al gobierno de Pekín que se avenga á las nuevas costumbres los pueblos del litoral para poder proseguir sin tropiezo la obra emprendida. De momento lo que quiere es que Inglaterra, Rusia, Alemania, Japón y Estados Unidos no se empeñen en mandar en China como en su propia casa. Para conseguirlo basta que China se halle dispuesta á defender su territorio por la parte por donde puede ser atacado. Un ejército de cien mil hombres armado é instruido á la europea—ó á la japonesa—basta para el caso. Ese ejército lo tiene ya China. En la actualidad, si los corresponsales extranjeros y las legaciones europeas no publican datos equivocados de medio á medio, China cuenta con ciento cuarenta mil soldados que observan la disciplina, que saben manejar los fusiles y cañones de repetición con igual facilidad que los soldados europeos. Disponen de buenos oficiales que dentro de algunos años se convertirán en jefes diestros y previsores. Las tropas chinas sienten, lo propio que las japonesas, un casi absoluto desprecio por la vida y por los padecimientos; serán, pues, soldados temibles si están bien armados.

Otra de las dificultades que entorpecen la rapidez de la acción del gobierno consiste en la falta de dinero. En breve las comisiones chinas que viajan por Europa y América explicarán á los ministros de su país la manera de obviar el escollo. Los banqueros de las naciones ricas prestarán millones y millones á cambio de concesiones comerciales y mineras. China es bastante rica y extensa para poder sacrificar durante un período más ó menos largo parte de unas riquezas que ahora nadie aprovecha.

Y mientras prepara China su ejército no descuida ninguna de las medidas que han de coadyuvar á su transformación. Los ministros y los altos empleados trabajan de continuo en redactar decretos y leyes que organizan la administración pública de un modo muy distinto que ahora; la enseñanza ha variado por completo; es un hecho la prohibición de fumar opio á muchas clases de personas; las leyes que regulaban las herencias han cambiado; se han dictado severas órdenes contra la usura; quedan abolidos los tormentos; el procedimiento civil y criminal se ha simplificado, pero el último ofrece mayores garantías á los acusados y aún á los reos.

Gracias á ese trabajo colosal y fecundo, dentro de poco la intangibilidad de China estará plenamente asegurada, no por diversas potencias como ahora, sino por la propia potencia de la China nueva, quizá menos pintoresca; pero mucho más formidable que la antigua.

A. RIERA.

LA CUESTIÓN MARROQUÍ

NUESTRA PENETRACION EN ÁFRICA

Brindamos á los radicales que nos lean, que dominados por un mal entendido humanitarismo ó como fin político dirigen acerbos censuras contra todo acto de penetración española en Marruecos, el presente artículo. Es uno de los avanzados quién habla:

No, no podemos callar ante la extraña equivocación de los partidos avanzados, en cuyas filas hemos estado siempre sin la menor vacilación. Sería desconsolador que el espíritu reflexivo no pudiera sobreponerse á las leyes degradantes de la psicología de las multitudes. Nosotros, que sabemos rectificar las fatalidades de la Naturaleza, ¿no tendremos suficiente poderío para imponer la razón á las veleidades y ligerezas de la opinión pública en horas de inconsciencia? Ante tales equivocaciones, ante el olvido mismo de nuestro ideal, en uno de los problemas más interesantes de nuestra Historia, como es el de Marruecos, se caen de nuestras manos las nobles armas con que hemos defendido siempre las conquistas de la civilización y el espíritu de humanismo y de idealidad que han de constituir su aliento director.

Pues bien; yo sostengo, en nombre de esas mismas ideas avanzadas, que si Europa hubiera dejado el continente africano á merced de su barbarie, vieja ya de cuatro ó cinco mil años, descontado el Egipto de los Faraones, hubiera cometido un verdadero crimen de lesa humanidad. Yo sostengo que si Europa dejara abandonada la tierra australiana á las convulsiones degradantes de esa misma barbarie, cometería igualmente un crimen de lesa humanidad. Yo no concibo que haya un solo hombre que mire sin espanto caer cada siglo millones de seres humanos que han pasado sobre la tierra como simples bestias. Por una tribu de costumbres pacíficas, hay cincuenta que sólo viven del mero deo, de la guerra salvaje, del robo y de la violencia. Después de leer á Livingston y á Stanley y á tantos otros viajeros que han recorrido en todas direcciones el Africa, misteriosa é inmensa, no podemos librarnos de una terrible angustia. ¿Cómo! ¿Tantos millones de vidas perdidas para la civilización? ¿Tantos millones de inteligencias abortadas? ¿Tantos millones de voluntades sin finalidad alguna humana? ¿Y esto, un siglo tras otro siglo, fatal é irremediablemente? ¡Ah!, no. Nuestra inacción sería un verdadero crimen.

El deber ineludible.

Tenemos el deber ineludible de penetrar en esos territorios hasta el mismo corazón de Africa. Tenemos el deber de sacar de la barbarie á los infelices pueblos que jamás se han formado una idea de lo que puede ser una vida humana, enaltecida por la civilización. Tenemos el deber de salvarlos, aunque á todos cueste alguna sangre, nunca tanta ni tan repulsiva como la que han costado las implacables guerras entre países civilizados, puestas en el altar de las glorias patrias hasta por los más despreocupados historiadores. Tenemos ese deber ineludible. Y lo tenemos, precisamente, por nuestro ideal nuevo de la vida humana. De modo que, en lugar de considerarse como una injusticia, debemos tenerla por la acción colectiva más justa de cuantas han realizado los pueblos en su complicada evolución.

No, no los vamos á quitar lo que tienen. Vamos á fecundizar lo que tienen, en sus manos siempre estéril, siempre estancado, siempre infecundo, y para que lo disfruten ellos y nosotros en todo el esplendor de las admirables energías de la Naturaleza. No vamos á quitarles, vamos á dar un objeto á su inteligencia, un fin á su voluntad, una norma á su sentimiento. Son nuestros hermanos. El ideal humanista nos lo está señalando con el dedo desde las lejanías del porvenir. Hay que salvarlos, hay que hacerlos hombres, hay que hacerlos partícipes de la vida civilizada, único fin de nuestra condición de seres racionales. Esto costará mucho, mucho, pero es preciso afrontarlo valerosamente. Las grandes naciones se arruinan construyendo terribles acorazados, en donde viven miles de hombres sin ser útiles para nada, y pocos son los que protestan. Tienen sobre las armas numerosos ejércitos, inútiles también para las sociedades en que viven, y pocos protestan con la energía que fuera necesario. Y ahora, porque vamos al Rif á realizar una obra de ideal humanista, ponen el grito en el cielo los que debieran batir palmas. Es doloroso.

Indudablemente, los que allá vayan no irán impulsados solamente por ese ideal; muchos no tendrán ninguno, ó, si lo tienen, será el ideal del negocio y de la riqueza, porque el egoísmo tiene todavía hondas

raíces en nuestra alma; pero inconscientemente, como los insectos que buscan el néctar de las flores, llevarán el polen de la civilización, y con él fecundarán los pueblos en cuyo contacto viven. La agricultura, las minas, los ferrocarriles, las fábricas, el comercio, he ahí los cauces por donde circula el verbo de la idealidad humana. Día vendrá en que eso ni siquiera será cauce, sino una necesidad cumplida sin fin alguno egoísta; pero está muy lejos aún. Los que allá vayan harán lo mismo que los que se quedan, ni más, ni menos. Sólo que los espíritus reflexivos penetran en el interior de los acontecimientos sociales y saben ver la savia fecundante que en ellos circula, y de ella se valen para modelar la estatua del hombre civilizado.

España y Europa.

Por fortuna, Europa ha cercado ya casi todo el continente africano. Dentro de pocos años, varias líneas férreas cruzarán el interior, desde el Cabo hasta el Cairo, desde San Luis hasta Argel, desde una á otra posesión alemana, en todos sentidos, como ríos más fecundos que el sagrado Nilo. Asombro causa enterarse de que hay hombres aún que censuran este gran movimiento de penetración en un país de pueblos bárbaros. Ellos mismos se asombrarán dentro de pocos años de su inconcebible conducta. ¿Cómo había España de eludir este deber, aun dentro de los estrechos límites en que puede realizar su acción civilizadora? Entonces si que podíamos llamarle un pueblo moribundo. Ahora va, sin aplazamientos, porque Francia é Inglaterra la han obligado á decidirse. Y si no hubiera ido, pronto quedaría eliminada del futuro reparto. Todo hombre de ideales progresivos debe aplaudir su conducta.

Pero yo recordaba haber leído, entre otros varios, un hermoso estudio sobre España y Marruecos. ¿De quién era? ¡Ah!, sí, de D. Joaquín Costa, en el tomo titulado *Estudios jurídicos y políticos*, que lleva la fecha de 1885. Fué un discurso, un admirable discurso, que pronunció en la Sociedad Española de Africanistas y Colonistas en 1884, sobre la política de España en Marruecos. Dejo á un lado todo lo relativo á la acción civilizadora del pueblo árabe, ó mejor, del bereber, en España y en Europa, porque tiene poca relación con el problema actual, y voy derecho á la opinión concreta de Costa sobre la índole de nuestra intervención en ese Imperio. Después de dedicar muchas y hermosas páginas á demostrar que bereberes y españoles son dos pueblos hermanos, afines de raza y paralelos en sus movimientos sociales, dice: «Nuestra política con Marruecos debe ser, por tanto, política reparadora, política de intimidad y política de restauración. Si tal política pudiera ser contraria á nuestros intereses del momento, todavía, á pesar de eso, se la recomendaría yo á mi Patria, considerando que sólo son dignos de la vida los pueblos que saben sacrificar su provecho temporal á un impulso del corazón y que ponen por encima de toda la santa religión del deber.»

Lo que nos es necesario.

Conforme con este espíritu de idealidad, cree Costa que «Marruecos y España deben conservar su mutua independencia, renunciando en absoluto á conquistarse una á otra». Pero cree también que, así como «Marruecos cumplió en la Edad Media el destino providencial de fundar una civilización en nuestra Península, así España tiene en la Edad Moderna la misión providencial de promover una civilización en Marruecos». Y como complemento de esta teoría, sostiene que «no basta que España respete por sí la integridad y la independencia de Marruecos; debe, además, garantizarla contra todo intento de anexión, protectorado ó desmembramiento». Y esto lo dice, porque ya, desde entonces, Francia é Inglaterra acechaban el momento de poner el pie en el Mogreb.

Y es lo curioso que para oponerse á la penetración de la nación vecina en el Imperio, llega hasta decir que «debe oponer España el veto más absoluto, sin detenerse ante el temor de complicaciones ó de sacrificios, aun cuando sea preciso considerar el empeño de Francia como un *casus belli*». Por otra parte, afirma que lo que poseemos «al otro lado del Estrecho, desde Ceuta á las Chafarinas, nos es tan necesario y forma parte tan integrante de nuestro territorio como las fortalezas que se extienden por la cuenca del Ebro, desde Montjuich hasta Pamplona, y que para conservar aquel cordón de posesiones, es indispensable que no se establezcan detrás Francia ni Inglaterra».

Yo no sé cómo pueden armonizarse estos distintos puntos de vista ni creo que haya medio alguno de llevarlos á la práctica, por las razones siguientes:

1.^a Porque es de todo punto imposible llevar á Marruecos una acción civilizadora sin penetrar y establecerse en su territorio, lo que no puede realizarse sin una guerra. Abandonado á sí mismo, ese pueblo no ha dado un solo paso en el camino de la civilización.

2.^a Porque ir á una guerra con Francia, para evitar que penetre en Marruecos, en donde nosotros tampoco debemos penetrar, según Costa, es, además de un absurdo, un propósito anticivilizador.

3.^a Porque si se establece como principio absoluto que España no debe conquistar á Marruecos, lo primero de todo habría que devolverle todo cuanto poseemos al otro lado del Estrecho, ya que quien se queda con Ceuta y Melilla bien puede quedarse con Tetuán, con Fez, Tánger y hasta Mogador.

Y 4.^a Porque habiéndonos esas dos naciones cedido el Rif, y no pudiendo nosotros con una carga mayor, debemos ir sin vacilar al completo dominio de esa parte del Imperio.

Es que nuestro ideal está más alto todavía. ¿Exigen las circunstancias que otros pueblos civilizados nos acompañen en la acción civilizadora sobre los pueblos del Mogreb? Pues bendita sea esa humanitaria cooperación. Lo que nosotros no podamos hacer, lo harán Francia é Inglaterra. Esos exclusivismos de naciones y de razas son todavía una funesta herencia de períodos semibárbaros que aún viven bajo la espléndida vestidura de la moderna civilización. Lo importante, lo humanitario, lo urgente, es ir á Marruecos, para establecernos allí definitivamente, como es urgente y humanitario que Europa invada el Africa entera, para llevar á todos sus pueblos la savia del hombre redimido por la cultura de nuestro tiempo.

B. CHAMPSAUR.

EL TRATADO HISPANO-MARROQUÍ

Han terminado felizmente las negociaciones que venían celebrando en Madrid el Gobierno español y el delegado del Sultán de Marruecos el Mokri.

Por tal motivo, el presidente del Consejo de Ministros señor Canalejas y el ministro de Estado Sr. García Prieto, que han sido quienes han llevado el peso de las negociaciones, han sido muy felicitados por las altas personalidades españolas y por los embajadores de las demás naciones, y agasajados en el Parlamento por senadores y diputados de todos los partidos.

A continuación va un extracto telegráfico del tratado hispano-marroquí, que ha sido firmado por el ministro de Estado y el Mokri, y que es conceptuado como muy ventajoso para nuestra nación.

Comprende los siguientes extremos:

Primero.—Las autoridades de la parte ocupada del Rif y en las inmediaciones de Alhucemas y el Peñón, serán marroquíes, y los nombramientos se efectuarán previo concierto entre los comisionados español y marroquí.

La policía indígena será instruida por oficiales españoles.

Se creará una aduana en Melilla, y se establecerán derechos sobre los mercados y otros impuestos para atender al sostenimiento de dicha policía.

Los españoles intervendrán en el cobro de tales derechos.

Las fuerzas españolas evacuarán los territorios ocupados el día que la policía indígena esté completamente organizada y se le considere capaz para asegurar la tranquilidad en el Rif y garantizar la libertad de las transacciones y el cobro de los impuestos.

Segundo.—Para garantizar la seguridad de Ceuta, el Maghzen se compromete á no fortificar los puntos que pudieran ser peligrosos para aquella plaza.

Se nombrará un Kaid cuya jurisdicción abarcará hasta Castillejos. El nombramiento y cese de dicho Kaid se hará previo aviso á España.

La policía indígena para la región fronteriza de Ceuta, será instruida por oficiales españoles.

Se establecerá, cuando España quiera, una aduana en Ceuta.

Tercero.—El Maghzen se compromete á entregar á España 65.000.000 en concepto de indemnización por los gastos militares y navales, devengando el interés del 3 por ciento anual.

El plazo para el pago de dicha indemnización será de setenta y cinco años.

ENTRE NOSOTRAS

Demasiado viejas son, en efecto, las lanillas á cuadros para llamarlas hoy de extraordinaria novedad. Sin embargo, obtienen otra vez gran triunfo, principalmente para los trajes sastre. La mezcla del terciopelo con esas ligeras lanillas y la seriedad del traje sastre, resulta un todo verdaderamente encantador.

Los cuadrillos negros y blancos se adornan de terciopelo encarnado, lo que les diferencia de lo ya visto. No conviene escoger los cuadros demasiado chiquitos, porque vistos de cierta distancia producen el efecto de una grisalla algo amarillenta. El cuadro de un centímetro cuadrado es claro y sienta mucho mejor al rostro.

Toda persona gruesa debería abstenerse de vestir el traje á grandes cuadros, porque contribuyen estos á que parezcan más voluminosas sus formas todavía.

Las que tengan algún traje á cuadros pasado de moda, ahora es el momento más oportuno para aprovecharlo; la moda, no solo pide variación de colores, sino que exige también mezclas de tejidos, lo que nos proporciona bastante facilidad para toda clase de composuras. Para los trajes de paseo y visitas, abandonamos el tan usado azul marino (¡ya era hora!) para dar paso al verde de todos los tonos y de un modo especial al color tierno de las hojas del pino.

MANZANILLA.

Paris, Noviembre 1910.

TRIBUNA PÚBLICA

Sr. Director del SOLLER.

Muy Sr. nuestro: Le suplicamos la inserción del siguiente

COMUNICADO

A "Jò Mateix"

Muy señor nuestro: Nos hemos enterado del artículo publicado en ese semanario el sábado último, firmado por Vd. y no podemos menos de hacer constar nuestra protesta por las ofensas que ha inferido Vd. al Centro Republicano Sollerense. Y al protestar, téngalo Vd. entendido, no tenemos más objeto que hacer constar nuestra buena fe, nuestra honradez y nuestros propósitos y nuestras obras encaminadas á la redención de esa muchedumbre que se arrastra languidamente oprimida inicuamente por el régimen político y social que la explota.

Si para Vd. los republicanos no lo entienden *gens ni mica*, hágase Vd. republicano *militante*, y podrá ser que bajo la dirección de Vd. lo entiendan después mucho. Dice Vd. que la causa republicana es buena de sí; y sin embargo ¿milita Vd. en el campo republicano?

Nosotros, señor Jò Mateix, no pretendemos basar la república sobre odios y malevolencias personales. ¿De donde saca esto? Lo que hay es que, como los predicadores que anatematizan el espíritu malo, vituperamos nosotros todos los elementos que tenaces se oponen á la razón y á la justicia para defender sus egoísmos, sus concupiscencias, sus depravaciones, á costa y en detrimento de sus semejantes. ¿Puede Vd. aplaudir la semi-organización de la actual sociedad? Si usted no puede acercarse á ninguna oficina del Estado por lo engorrosa. Si Vd. no puede acudir á los tribunales de justicia porque... ¿por qué? ¿Vd. no lo sabe? Si. Todo el mundo lo sabe. Si Vd. vé que el trabajador se muere de hambre; y que los estafadores y usureiros son los que viven. ¿Cómo nosotros no hemos de abogar, no hemos de sacar á la vergüenza pública á todos esos elementos para repudiarlos, combatirlos y aniquilarlos?

¡Malevolencias personales! Sepa Vd., señor Jò Mateix, que no nos paramos con esas pequeñeces. ¡No faltaba más! Pongamos un ejemplo: Un enemigo de nuestros ideales. Sea don Antonio Maura. Nuestro odio hacia esa persona ¿sabe Vd. hasta donde trasciende? Pues sepa Vd. que nosotros no le queremos ningún mal. Solo deseamos que se retire de la política porque le tenemos por un político funesto.

Lo demás de su artículo, lo rechazamos enérgicamente. Vd. se ha excedido al estampar «mentides é insults, calumnies y difamacions». ¿En qué se funda? ¿Tal vez en la sentencia que dictó el tribunal? ¡Ah! Un tribunal mató á Cristo. Muchos redentores han sido sacrificados.

Gracias por su *benevolencia*, de estos sus afmos. S. S. q. s. m. b.

LA JUNTA DIRECTIVA
DEL CENTRO REPUBLICANO SOLLERENSE

UN AÑO DESPUÉS

II

Vamos a ver ahora a que es debido el que en solo un año se hayan apagado casi por completo los fulgores del timbo luminoso con que se quiso apareciera rodeado el nombre de Ferrer:

Si no fuera porque se son algunos de mis lectores ferreristas recalitrantes, que no se darían por satisfechos con una lacónica explicación, dos palabras serían suficientes para dar de la verdadera causa, resumen de todas las demás, exacta idea. Bastaría decir: que fué aquella una apoteosis teatral, necha con luces de bengala, con fuegos de artificio; que por esta misma razón al acabarse la pólvora se quedó el público a oscuras y semi-asfixiado por el humo, y que, tal vez por el escozor que éste le dejó durante algún tiempo, mostró luego arrepentimiento de haber asistido a la función... Pero no; comprendiendo sería esto poco, permitiásemle algunos detalles más.

No deben fijarse para nada, los que estas líneas lean, en lo atrasado de la fecha con que se ha celebrado el acto conmemorativo este año, porque la demora ha sido accidental, debida a extraordinarias circunstancias que quizás en los años sucesivos no vuelvan a concurrir, y no a distracción ni menos a olvido de los entusiastas partidarios que debían celebrarlo. Estos no suelen oírse nunca, ni nada de lo que les conviene tener presente olvidan cuando persiguen un fin. Vaya, que ha sido como quien dice «por fuerza mayor», porque en los días del aniversario preocupábase sobre manera y les tenía materialmente ocupados día y noche otro movimiento de suma gravedad y trascendencia, que, como el de Barcelona del año anterior, había empezado con el pretexto de una huelga (son ardidés del juego que ya van siendo de todos conocidos) y se estaba desarrollando como una verdadera revolución. Se comprende, pues, que no pudiendo estar el mismo personal en diferentes partes a la vez, atendiera a lo principal con perjuicio de lo secundario, y es por esto que no nos hemos de fijar en la fecha, como queda dicho, cuyo aplazamiento, para el que se hace bien cargo de los acontecimientos, hasta ha de encontrar fácil disculpa.

Lo esencial es que luego, restablecida la calma, vuelto todo en París a su estado normal, gracias a la serenidad y energía con que obró contra los revolucionarios el gobierno de Briand (¡de Briand, señores! ¡del hombre de acción que en toda su vida política, hasta que empuñó las riendas del poder, tanta semilla revolucionaria había esparcido!), se pensó seriamente en conmemorar de una manera ruidosa, solemne, el fusilamiento de Ferrer. Y aquellos mismos periódicos ultraradicales, socialistas, libertarios, que el año pasado iniciaron la campaña infamatoria contra el gobierno español y contra España con la lógica contundente de su lenguaje tabernario, volvieron a las andadas, intentando de nuevo mover la opinión con tales *razonamientos*. «progresistas» por excelencia (como entienden el progreso, por supuesto, los que mas suelen manosear esta palabra), y conquistarla, como era natural pues que no tienen otras, con las mismas armas con que entonces la habían conquistado. Pero ya dije en mi anterior artículo que estaban estas enmohecidas, por lo que, en vez de interesar ó enardecer, excitaron la hilaridad del público... que no es su público habitual.

No podía ser de menos que esto sucediera, y lo mismo exactamente hubiera sucedido ya el año pasado si solos, como en el presente, hubieran estado esos periódicos sectarios para organizar el movimiento, para arrastrar a las multitudes inconscientes hacia su ideal, para atraerlas insidiosamente a su causa; porque no suelen salir sus ecos del relativamente reducido círculo de los convencidos, a quienes confirman las creen-

cias y consolidan sus opiniones hablando a todas horas del atraso de nuestra nación gracias a la dominación clerical, de la tiranía del funesto Maura, de toda suerte de injusticias, de villanías, de excoavitudes, de torturas en Montjuich, y de todo lo demás «de cajón». Pero al lado de esta prensa, por ignorancia ó por malicia, por sorpresa ó por venalidad (yo creo es lo último), se puso otra mas sensata y por lo mismo mas influyente sobre esa gran mayoría de pacíficos habitantes con que cuenta el país, la que se titula y casi todo el mundo cree que es completamente imparcial; la que hace diariamente una tirada que parece fabulosa por lo grande; la que, gracias a su extensa y rápida información telegráfica, a la heterogeneidad de los asuntos de que se ocupa, al limitadísimo precio a que se vende, circula de un modo extraordinario, se introduce en todas partes y es leída de casi todas las personas que en Francia saben leer y en el extranjero conocen el francés. De ahí el que las calumnias por ella propaladas en la forma dulce de una simple narración razonada, fueran a ojos cerrados creídas por ese público inmenso, desahogado y sentimental, que ama el orden, el trabajo, la libertad y la justicia, y al que conmueven los sufrimientos del prójimo oprimido, por lo que, al mismo tiempo que protesta de la opresión, siempre humillante y vejatoria, por espíritu de fraternidad, de caridad mejor dicho, contra los opresores indignado se rebela.

Y éste fué el público que mayor contingente dió a la manifestación del año anterior, como era lógico sucediera (dados sus sentimientos generosos, y el desconocimiento completo en que estaba de los hechos positivos, de las personas que nos gobiernan, y, hablando mas en general aún, hasta de nuestro país.

RAMÓN J. QUESARBA.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 11 Noviembre de 1910

La presidió el Alcalde Sr. Mora y asistieron a ella los concejales señores Magraner, Castañer Arbona, Colom (don Miguel), Enseñat, Morell (D. José), Castañer Bernat y Alcover.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedió a D. Bartolomé Palou Moret la autorización solicitada para construir una casa en un solar lindante con la carretera del puerto y la calle de Cetre.

Se acordó pasara a informe de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Antonio Colom Casasnovas en nombre propio y como encargado de varios vecinos moradores de la aldea de Biniraix, interesando al Ayuntamiento de mayor anchura a la esquina que forma el camino de Biniraix, cerca del lavadero que hay en la calle del Salvador, porque en la forma actual no pueden circular cómodamente los carruajes y automóviles y dificulta también la subida a dicha calle.

Se acordó pasara a informe de la Comisión de Cementerios una instancia promovida por D. Bernardo Cabot Estades, pidiendo autorización para cercar con verja de hierro la sepultura n.º 404 del cementerio católico.

Se acordó traspasar a nombre de doña María Barceló Ferrer la sepultura número 332 del cementerio católico, que adquirió, por compra, de D. Andrés Morey Arbona, según los documentos que acompaña con la solicitud.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Francisco Crespi Morell en nombre propio y como encargado de su padre D. Damián Crespi, manifestando que al lado de las sepulturas números 110 y 111 del cementerio católico, propias respectivamente del exponente y su representado, existe una pequeña faja de terreno que a su entender para nada puede utilizarla el Ayuntamiento y en cambio impide la definitiva urbaniza-

ción de las sepulturas de aquel lado, por cuanto no se construyen sobre dichas fajas los pavimentos ordenados construir, haciendo que la rasante sea desigual y deforme. Termina proponiendo al Ayuntamiento la enajenación de dichas parcelas con el principal objeto de uniformar la rasante dicha. La Corporación enterada, acordó pasara a informe de la Comisión de Cementerios.

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras en la instancia promovida por el señor Presidente de la sociedad «Centro Republicano Sollerense», solicitando el ensanche de la calle de Bauzá y prolongación de la del Príncipe, cuyo informe es del tenor siguiente:

«Magco. Señor: Los Concejales de la Comisión de Obras que suscriben, a cuyo estudio pasó V.ª M.ª la adjunta solicitud promovida por el señor Presidente del Centro Republicano Sollerense, interesando la realización de mejoras de urbanización y ensanche de las calles de Bauzá y del Príncipe, han de informar lo siguiente:

Las mejoras cuya realización propone el Centro Republicano Sollerense, son mejoras que desde hace tiempo tiene el Ayuntamiento en cartera; al ensanche de la calle de Bauzá ha dedicado ya buena suma de sus energías, pero sus buenos propósitos se han estrellado siempre contra el mismo obstáculo imperable. La falta de dinero. Se necesitan muchos miles de pesetas para llevar adelante tanta empresa; son muchas y costosas las expropiaciones a efectuar para dar a dicha calle la latitud proyectada y es una empresa que no puede abordarse sin el auxilio pecuniario del Estado, quien se ha mostrado hasta ahora reacio a la consecución de la misma.

La transformación en cualquier sentido de la casa y finca denominada «Can Mayol», para la prolongación de la calle del Príncipe, adquirida ahora por la compañía del ferrocarril para la estación de Sóller, ha de ser muy difícil y muy costosa, tanto, que nos parece no está en los medios del municipio su realización.

Creemos sinceramente y somos los primeros en reconocerlo, que la iniciativa del Centro Republicano Sollerense merece plácemes y entusiasmos, porque lo inspira el sentimiento de embellecimiento y grandeza de las vías importantes de la población. Pero hay que rendirse a la evidencia, hay que contar con los recursos de que puede disponer el municipio y que su aplicación ha de ser metódica y mesurada para no ocasionar trastornos en la vida económica de los ciudadanos.

Varios son y de alguna importancia los proyectos que en cartera tiene el municipio; recordamos ahora:

La construcción de un nuevo matadero, cuyo proyecto se halla en tramitación.

Canalización de aguas por la parte alta de la población.

Construcción de alcantarillas para desagüe y saneamiento.

Ensanche del Cementerio ó construcción de uno nuevo.

Construcción de edificios y creación de nuevas escuelas.

Ensanche de la plaza de la Constitución.

Construcción de la nueva casa Consistorial.

Urbanización de la calle de Bauzá.

Embelllecimiento de la calle del Príncipe y Santa Bárbara.

Construcción de un Parque.

De estos proyectos unos tienen prioridad; principalmente los que tienden al saneamiento é higienización de la población, por aquello de *salus popule prima lex* y a su realización atiende V.ª M.ª en la medida que lo permiten los recursos ordinarios del presupuesto. Procura y dá preferencia a la construcción de alcantarillas y espera de un momento a otro poder emprender la construcción del matadero, obra ésta, que estaría ya en vías de realización, si dificultades aun no resueltas, no hubieran estorbado la labor de este Ayuntamiento.

Ahora bien, para abordar en gran escala y en la forma como se desearía la ejecución de los demás proyectos, se necesitaría muchísimo dinero que no pueden cubrir los recursos ordinarios. Hay que apelar a recursos extraordinarios; ir resueltamente a los empréstitos, crear deuda municipal. Pero se ha de tener en cuenta que una vez creada deuda municipal, se han de pagar a su vencimiento los intereses y amortizaciones convenidas; para lo cual tampoco son suficientes ni de mucho los recursos ordinarios; tendría que apelarse a la creación de nuevos arbitrios.

Estos gravámenes que se han de repartir entre todas las clases sociales, dadas las nimias facultades de que actualmente dispone la Corporación para las exacciones municipales, vendrían a dificultar aun más la vida de las clases media y proletaria.

Y dígase lo que se quiera, creemos que el Ayuntamiento está en el caso de no encarecer la ya cara vida del obrero en Sóller, gastando dinero en mejoras cuya importancia no está en relación con los sacrificios que representan. Así al menos atenderemos, aunque en modesta forma, a la protección de las clases menesterosas.

Por lo expuesto, los que suscriben han acordado informar a V.ª M.ª que sin desatender la petición del Centro Republicano Sollerense, antes al contrario, estimando en lo que vale su iniciativa, acuerde no variar la línea de conducta ó plan hasta aquí seguido, dando preferencia en gastar los sobrantes del presupuesto en obras de higienización y saneamiento, dejando para más adelante las de engrandecimiento y embellecimiento, a las cuales ya atiende en buena parte la iniciativa particular, y procurando en todo caso, para el ensanche de la calle de Bauzá (carretera del Estado) la ayuda y cooperación del Tesoro Público, interesado como el Ayuntamiento, en el ensanche de aquella vía.

V.ª M.ª no obstante resolverá lo que más acertado considere».

Enterada la Corporación del mismo, acordó, después de detenido estudio de la cuestión, resolver de conformidad con lo informado.

Se dió cuenta del acta de recepción provisional de las obras construidas en la calle del Príncipe. (zócalo y verja de hierro) cuyo literal contenido dice así:

«En la ciudad de Sóller, a ocho de Noviembre de mil novecientos diez. Reunidos el Sr. Alcalde D. Pedro J. Mora, los concejales D. Antonio José Colom Casasnovas, D. Miguel Colom Mayol, D. Antonio Castañer Arbona y D. Francisco Enseñat y Mayol, designados al efecto por el Magco. Ayuntamiento y el arquitecto D. Guillermo Reynés, Director de las obras, se procedió a examinar detenidamente el muro y verja construidos en la calle del Príncipe por el contratista D. Jaime Coll y Garriga; hallándolas conforme al proyecto y a las condiciones de la subasta, de conformidad con lo que previene el artículo 17 de las condiciones que rigieron para la misma, las dieron por recibidas provisionalmente, pues examinada la denuncia formulada contra la exacta ejecución de las obras, y el informe del Sr. Arquitecto, se acordó de conformidad con el mismo, desestimar dicha reclamación.

Y para que conste firman la presente acta los señores antedichos con el contratista y certifico. Pedro J. Mora, Antonio Castañer, Francisco Enseñat, Miguel Colom, Jaime Coll y Garriga, A. José Colom, Guillermo Reynés.»

La Corporación enterada de la misma acordó aprobarla

Se acordó satisfacer a D. Ramón Colom Pbro. archivero, 234'90 pesetas importe de las distribuciones que corresponden a los señores sacerdotes por las funciones religiosas que costea el Ayuntamiento, correspondientes al corriente año.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

LA EMIGRACIÓN

No me refiero á la que viene á ser una de las características, quizás la más trascendental de los habitantes de ese poético valle, porque la emigración que emprenden los laboriosos y decididos hijos de Sóller, lejos de ser una herida por donde la vida se escapa, dejando exangüe á la patria tierra, representa, por el contrario, una rica vena de prosperidad y engrandecimiento. El solleense que marcha á Francia parte ya de una segura base, y acaricia siempre el mismo ideal: reunir dinero y volver luego al nativo terruño á gozar del fruto de su trabajo y de sus desvelos y privaciones en los años de prueba y de labor ruda. Y ese ideal acariciado como que tiene un sólido fundamento se convierte al correr de los años en realidad palpable, casi indefectiblemente. Y á Sóller tornan los que á Francia partieron y ahí compran y edifican y como consecuencia su emigración temporal además de redundar en beneficio propio resulta en el de la colectividad, en el de la pequeña patria.

Hablo de esta otra emigración hoy en su más álgido período en todos los pueblos de nuestra isla y que amenaza, y no es ello hipérbolo, con dejar despoblados nuestros campos y sin brazos nuestra agricultura. La emigración á tierras lejanas é ignotas, al azar, sin plan preconcebido, deslumbrados por el fantasmagórico brillo de unas ganancias pingües que muchos se imaginan han de brotar espontáneamente de la tierra, como los hongos, y olvidando por completo que el aumento de salarios y rendimientos está en razón directa de la mayor cuantía de los gastos, y que por el mero hecho de llegar á América no se gana dinero á paletadas, sino que precisa aptitudes y labor improba las más de las veces.

No combato la emigración, pero sí repudio la *fiebre emigratoria* que como todas las calenturas perturba y ofusca la mente. Emigrarse en buena hora si á ello impulsan atendibles razones y un éxito casi seguro, pero póngase coto á ser posible á la emigración á la desbandada, que tiene ya algo y perdónese el símil, del aturdimiento del rebaño asustadizo cuyos movimientos depende exclusivamente del de las reses que van delante.

Alarma realmente el número de payeses que llegan á esta ciudad para embarcarse en nuestro puerto. El espectáculo se repite á cada salida de vapor que equivale á decir á diario. Frente á todas las agencias de emigración puede cada

mañana verse á gran número de payeses en compactos grupos esperando el despacho de su documentación, y luego se les vé por las calles de esta población, en caravana, preocupados unas veces, sin duda ante las contingencias del porvenir, procurando otras, y singularmente el elemento joven, ahogar por medio de una alegría tumultuosa, el sentimiento de tristeza que en todo corazón no atrofiado ha de producir necesariamente el ausentarse de los seres queridos y del propio terruño.

El asunto es de trascendencia y merece ser detenidamente estudiado por quienes tengan para ello competencia y puedan proporcionar el remedio que el mal requiere. Importa ver de dar facilidades á la población jornalera que emigra para que aquí pueda más desahogadamente ganarse la vida; importa favorecer la agricultura para que no caigan desesperanzados los brazos que cultivan la tierra; ello puede contribuir no poco á contener la desbandada que de cada día aumenta.

No se olvide que la riqueza de las poblaciones está en razón directa del número de sus habitantes.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

Palma 17 Noviembre 1910.

Crónica Balear

Palma

El sábado por la mañana llegó á este puerto, procedente de Marsella, el nuevo vapor *Jaime II* (antes *Corte*) adquirido recientemente por la «Isla Marítima» para que haga el servicio de correos entre Palma y Barcelona.

La llegada fué un acontecimiento. Venía el buque todo empavesado como lo estaban igualmente los demás buques de la compañía, en número de cinco, fondeados en el puerto.

Numeroso público esperó en el muelle la llegada del nuevo buque, que fué muy visitado y elogiado sus excelentes condiciones.

El nuevo vapor fué construido en New-Castle on Tine, en 1906, por la casa «Sivan Hunter and W. Richardson», por encargo de la casa Fraichet et Ce., de Marsella, á la cual ha pertenecido hasta ahora, prestando el servicio de correo entre aquel puerto y Córcega, bajo el nombre de *Corte*. Por cierto que en el primer viaje realizado por dicho buque figuraba como pasajero el entonces presidente de la República francesa, M. Loubet.

El tonelaje bruto de dicho buque es de 1.380 toneladas y el neto de 476. Sus dimensiones son: eslora, 83'208 metros; y manga, 10'520. La máquina, que es de triple expansión á cuatro cilindros, desarrolla 3630 caba-

llos de fuerza nominales, que permiten al buque llevar una marcha de 18 millas por hora. Lleva cuatro calderas tubulares, cuya superficie de calentamiento es de 668 metros cuadrados, y el sistema de combustión es de tiro forzado Horden. Como máquinas auxiliares, lleva una caldereta sistema Coqueran; un potente grupo eléctrico para el espléndido alumbrado y ventilación; timón á vapor Sentinel, molinete de levar anclas; dos maquinillas para carga; un cabrestante á vapor; una bomba Watson para agotamiento; cuatro *donkeys* para alimentación de calderas y calderetas; y una turbina á vapor para la alimentación.

La cámara de primera clase está en el centro y dispone de 35 espaciosos camarotes W. C. del más perfeccionado sistema, con ricos lavabos independientes. El comedor de madera fina de roble, es de gusto inglés, el que impera en todo el ornato del buque. Hay allí diferentes mesas independientes para cuatro cubiertos cada una. Desde el vestíbulo da acceso al *fumoir* una regia escalera á dos tramos. El *fumoir*, que está situado en el puente de paseo, es capaz para treinta personas, con cómodas butacas y mesitas propias para el uso á que están destinadas. Completa el mueblaje un rico piano Boisseloth, colocado en uno de los testers, en la proa.

La cámara de segunda dispone de 45 camarotes muy cómodos y su comedor, que aparece sobre aquélla, está situado en la popa; es igualmente de finas maderas y tiene seis mesas de seis cubiertos cada una.

La cámara de tercera clase está situada en la proa y hay literas para 40 pasajeros.

En la sesión celebrada el lunes por el Ayuntamiento de esta capital, el Alcalde señor Alemañ recordó que la Corporación municipal habria nombrado tiempos atrás hijos ilustres de Mallorca á don Pedro A. Peña y al Archiduque de Austria don Luis Salvador, y propuso que, siguiendo la costumbre establecida, el día 31 de Diciembre próximo se celebre la fiesta para la colocación de sus retratos en el salon de sesiones.

El acuerdo fué tomado por unanimidad. El Alcalde señor Alemañ ha hecho gestiones para encargar las biografías y los retratos de los festejados, habiéndose decidido que de la biografía de don Pedro de Alcántara Peña, se encargue don Juan Alcover, y del retrato el pintor don Lorenzo Cerdá.

De la biografía del Archiduque de Austria se encargará don Pedro Bonet de los Herberos, y del retrato del mismo, don Juan Fuster.

Ha sido incluido en el plan de reforma para 1911, del ministerio de Fomento, las obras de construcción del puente sobre el *Torrent Gros*, situado en la carretera de Palma á Manacor. Dicho puente se construirá no lejos del kilómetro 6 de dicha carretera.

Para la inclusión de esta obra en el plan de reformas ha trabajado activamente el diputado á Cortes Sr. Valenzuela. Esta obra está presupuestada en 22.385 pesetas.

Felanitz

Hace algunos días que se halla en esta ciudad el M. I. Sr. D. Sebastián Maimó, Canónigo de la Catedral Basílica de Palma.

El Sr. Maimó ha sido visitado por muchas personas, en especial por los muchísimos amigos que cuenta en ésta dicho señor.

La escasez de ganado de cerda cebado hace que la demanda sea de cada día más firme y que los precios sufran aumento progresivo aunque paulatino. Actualmente se pagan dichas reses entre 11'50 y 12'50 pesetas la arroba, según clase y peso.

Muro

Hace unos meses se instalaron dos talleres de construcción de bolsas de plata y hoy ya son muchísimas las jóvenes y niñas que se dedican á esta tarea, mermando el número de las que antes iban á trabajar al campo y hasta el contingente de niñas asistentes á las escuelas.

El domingo celebróse en este pueblo la feria que es costumbre celebrar anualmente en este mes.

Hubo buen concurso de feriantes y se hicieron bastantes transacciones.

Por la tarde, en el palco de la plaza nueva, centro de la feria, la banda de música ejecutó escogido repertorio, reuniéndose en este sitio notable concurrencia, entre la que figuraban muchas personas de los vecinos pueblos, que vinieron aprovechando el apacible tiempo que hizo.

De un tiempo á esta parte aumenta la emigración de vecinos de esta localidad á la República Argentina, contribuyendo á ello el que se vienen recibiendo cantidades de los que partieron en pasados años.

Fornalutx

Por el Presidente de la Audiencia Territorial de Palma ha sido nombrado Fiscal del Juzgado Municipal de nuestro pueblo don Gabriel Mayol Ballester. Y para el cargo de Fiscal suplente lo ha sido nombrado D. José Colom Alberti.

Según tenemos entendido nuestro Ayuntamiento tiene el propósito de hacer construir una verja de hierro sobre el nuevo muro de sosten del *mirador*, en la calle de la Iglesia.

Digna de elogios es esta obra, porque ella contribuirá á evitar posibles desgracias. Pero, ¿no sería conveniente, útil y bello, aunque resultara algo más costoso, derribar el actual muro indecoroso y reconstruirlo dignamente, como lo exigen los presentes tiempos, en condiciones de solidez y buen gusto?

Que lo piensen y lo discutan nuestros concejales, pues á nuestro poco entender vale más al hacer una obra pública que se haga acabada y no á medias como resultaría ésta.

El Corresponsal.

Folletín del SOLLER -5-

EL DEL CAPUZ COLORADO

Y todos cuatro volvieron las espaldas, huyendo presurosos de aquel hombre cuyo solo aspecto bastaba á ponerles en fuga.

Al mismo tiempo también, Rompetejas murmuraba con cierto respeto y asombro unidos:

—¡El caballero del capuz colorado!

Y se acercó humildemente á su libertador, que envainaba su espada, para darle gracias.

Todo en el desconocido revelaba al caballero y acaso también al cortesano. Su traje era sencillo, pero de la más fina tela, sus manos eran blancas y delicadas, su rostro desaparecía tras la máscara de seda que usaban en aquel tiempo los caballeros cuando no querían ser conocidos, y colgaba de sus hombros, cubriéndole la cabeza con una elegante capucha, una especie de capita finísima, parecida en la hechura al albornoz morisco, llena de bordados y de color carmesí. A esto

sin duda debía el nombre que le dieron los cuatro bribones cuando huyeron desalados ante *el del capuz colorado*.

Rompetejas habia empezado á darle gracias, pero sin poder desprenderse, entonces que ya habia pasado el peligro, de aquel tonillo fanfarrón y particular que le distinguía como á muchos de su clase.

—¿Quién eres? le preguntó el caballero interrumpiéndole.

—¡Quién soy! Un antiguo soldado.

—¿Como te llamas?

—Rompetejas.

—¡Buen nombre, por vida mía!

—¡Soberbio!

—¿Y cuál es ahora tu oficio?

—Matar gentes.

El caballero dió un paso atrás con cierta repugnancia.

—Y os ofrezco mis servicios, continuó imperturbable el espadachín, aunque no séis vos de los que acostumbran de recurrir á mi brazo. ¡Ay! no, si todos fueran desgraciadamente como vos, que según cuenta la fama no teneis miedo á un ejército, mi pobre oficio estaria perdido. Pero en fin, quién sabe, puede que á veces os ocurra tener que deshaceros de un pariente rico ó de un acreedor importu-

no, y entonces, ya lo sabeis, mi brazo y mi espada están á vuestra disposición, sin que os admita un maravedí como hago con los demás. Me habeis salvado: algún día podré quizás pagaros con mis servicios. Si se ofrece, pues, envid á *la Cruz de hierro*, una posada que se halla ahí cerca. Allí está Rompetejas todo el día.

—¡Está bien, gracias! dijo secamente el caballero.

—Lo digo como lo siento.

—Está bien, repitió el caballero; vete ahora. Esta calle es mía.

Rompetejas saludó.

—¡Ahí tienes para beber á mi salud.

Y el desconocido arrojó una bolsa llena de oro, á juzgar por el sonido, que no era el matachín capaz de equivocar con ningún otro.

Rompetejas se alejó repitiendo las gracias.

Así que hubo desaparecido, el del capuz colorado se acercó á una puertecita que se dibujaba en la esquina de la calle, y en el muro de una casa inmensa, en la cual se veían algunos restos de fortificación como si en algún día hubiese sido castillo; sacó una llave de su bolsillo, abrió la puerta, y después de haber-

se asegurado que ningún curioso podía verle, desapareció.

La puerta se cerró tras él.

Antes de seguir adelante, fuerza será identificar al lector con alguna escena de la vida de este caballero, que nadie en Segovia conocía mas que por *el capuz colorado*.

Dos meses antes de la escena que en este capítulo se refiere, Segovia, para festejar al príncipe Don Enrique, levantó un palenque, y celebró un torneo, del que el mismo Don Enrique fué el primer día mantenedor. Rompieron los caballeros algunas lanzas en honor de sus damas y de la reina del torneo, la hermosa Doña Beatriz de Guzmán, llamada comunmente *la bella de las bellas*, tal era su sin par donosura, su gracia sin igual, su seductora belleza. El último día del torneo se presentó en la arena un caballero desconocido, el cual con una destreza suma, un valor á toda prueba y un arrojo excesivo, venció á cuantos osaron luchar con él acabando por quedar en el palenque sin que nadie se atreviera á disputarle el premio debido á su mérito.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

CARTES À UN OBRER

Unió professional

Amic lector: tu ets fuster o picapedrer o conrador, y al metex temps ets ciutadà, ets un de tants espanyols.

Ara escolta.

Am la suor del teu front menjes el pa. Y desitjes qu' un govern recte te llevi a un costat les noses que t' ho impedexen y que te doni tots ets medis favorables. Està molt be. Està molt be que trebais tot quant permetin les teues forces perque, demà metex, arribi tal govern. Pero mentres tant continúes tu essent fuster o picapedrer o conrador. ¿T' aturarás de conrar? No; perque has de menjar el pa am la suor del teu front. Hás de procurar que te sia facil y productiu més y més l' ofici. Y axó, amic,—es la pura Evangeli—axó sols ho conseguirás associante amb els companyons d' ofici o art. Com-e ciutadà, ajuntat amb els qui sou d' un metex pàrer polític afi de que puji el millor govern possible; com-e treballador, ajuntat amb els companyons d' ofici. Com mes aqueixa unió sia de tots, més conseguirás.

Està clar qu' una tal unió no deu servir per fer mal, sino per tú fer justicia a-n els altres y per que ls altres te n fassen a tú. A tal unió has d' anar am plena conciencia dels teus drets y dels teus devers: per lo qual has d' instruirte am persones enteses y desinteressades, que tu saps que se sacrificuen y volen el teu be.

Perque n' aquells qu' exalcan la teua llibertat per dexarte caure en mans del mes fort, sense més armes que la teua astúcia o els teus punys; ni aquells altres qui envileixen la teua dignitat, y entreguen la teua voluntat y l' enteniment y el fruit de ton treball a-n el despotisme d' una autoritat futura y utópica, cap d' aqueis te donarán el be. Aquell s' anomena *individualisme* y te fa *deu*. Aquest s' anomena *socialisme* colectivista o anarquista y te fa *paria*. Sols el cristianisme te podrà salvar; perque no més ell te una ley moral part damunt tota llibertat y autoritat, la qual tota va en favor dels debils e impotents y armonisa els interesos de tothom y fa possible que ls homos visquen pacíficament en justicia.

Axí preparat, si vols atenyer la justicia en tos interessos professionals, has d' anar unit amb els companyons d' ofici, que, sino en politica, pero en religió pensen igual: com obrers y com-e cristians TOTS SOT UNS. Perque has de fugir dels qui pretenen durte a revoltes capritxoses e injustes com de cases qui cauen.

T' has d' unir, t' has d' unir. Fins que convensut estigues de tan alta veritat, no tendrás les ventajas que n surten d' aquí.

A-n els qui la te predicam fa temps, amb el cor damunt la ma, y procuram d' un vent o de l' altre obtenirla a la unió dels debils, nos anomenen aficionats a xistes, nos diuen que tenim el pis d' alt llogat... No importa. Com *ells* son politics primer que tot, solen mirarnos am mals uys, creguent—y no s' equivoquen—que si despertam ben viu en voltros l' interès pel vostre millorament profes-

sional y vos ensenyam que *deveu procurar-lo voltros metexos*, tengneu conte a la politica no més en segon terme, la passió pel partit romandrá afeçada y morta.

No, lo que succeirà llevar es que sabreu distingir perfectament.

Saben dir, com homos prudents y rectes, que mentres tant el partit no triunfi, voltros heu de menjar y per menjar heu de treballar, no tant soliament per voltros sino per l' estimada y honrada familia. ¿El partit promet que me protegirá el dia que triunfi? Pero abans d' axó, jo m' he de protegir a mi y de la manera més curta, més sabia, més eficaç, sense perjuy de jo treballar perque ell triunfi. Son dues coses ben diferents.

Y el govern no m' ho farà tot. Axó que 'ls socialistes creuen, es fals.

Axí com Deu me diu: aydet y t' aydaré; un govern, per bo que sia, no me posará taula ni m' omplirà l' olla, y per forza ha de dirme també: aydet y t' aydaré, si no vol passar per despota. Per lo tant no deg esperarho tot del govern y he de comensar a sebrerme aydar a mi metex an tots els medis lligitims. Y el principal es l' unió professional per millorar en lo que sia just l' ofici que teng.

Com-e ciutadà, seré d' aqueix color o d' aquell altre, pero com obrer som de la justicia dins el meu ofici.

Els qui em temors politics o amb perverses mires electorals atreuen els obrers los impedexen l' unió com-e tals, esmicolen les forces injustament y son els seus inconscients enemics.

Nos anomenen fracassats, perque fins ara han alcansat fracassar aquesta unió; pero aqueixa unió se farà perque es de sentit comú.

Hi ha altres esperits pusilámines que no consideren justa l' unió dels obrers, perque creuen qu' aqueix no poren demanar res per justicia. Diuen que els circols no mes han d' esser exclusivament com-e centres de beneficencia aon aquells se contenten am la llimosna que se 'ls vulga fer. LA CARITAT COMENSA EN LA JUSTICIA y els obrers tenen drets que si no son desatesos poden esserho: per axó necessitan l' unió; la llimosna es humillant en tal cas, molt humillant. Y axó es també de sentit comú.

Ton affm.

UN CATOLIC SOCIAL.

Vuyts y nous

Ses nacions llatines d' Euròpa tenen una tendència marcadíssima a girarse cap a l' Nört, ¿no 'u heu reparat? Es just a s' envreys d' ets uyastres d' aquesta còsta, qui s' inclinen sempre cap a Mitxjorn, fugint de sa Tramontana com el dimoni de la creu.

Si es l' Italia, suposant que també ses nacions com ses persones tenen dos uys, té ets seus dos girats sempre a l' Alemanya; la France en té un sempre demunt l' Alemanya y s' altra demunt l' Inglaterra; Portugal los té tots dos demunt l' Inglaterra, y l' España, pòd 'sser perqu' es mes curta de vista y no pòd alcançar bé lo de mes enfora, no los lle-

va may de demunt la France, qu' es sa veynada de mes prop, a la que se pòd dir que basta amb sa má quand allarga es braç.

Avuy he de parlar precisament d' un assumpto qui té alguna relació amb aixó de ses mirades a sa part de d' alt, de ses nacions qu' estan a sa de baix d' aquest hemisfèri del mon qu' habitam. Entrém ja de seguida en materia, no sia còsa qu' omplint ses dues quartilletes de costum d' exòrdi, llevò no tengue abastament de papé per fer es sermó.

Se tracta ara a France de fer una reforma a n' es Còdic penal; inó, y qu' es, de ses qu' allà se podien intentar, sa qu' ha de donar mes llana a torcer! Figurauvos que se tracta de tornar a introduir ses penes corporals per castigar a n' ets malfactors. ¿No es natural, creys, qu' hey haja esclits-y-esclòts, y molt d' encarnat-y-blau, a una nació ahont es sentimentalisme a la mòda de vuy domina? ¿Y què podrán dir, llevò, de ses conquistes de s' esperit modern d' ets francesos, si donen aquest pas enderrera, totes ses altres nacions mes atrassades, tots ets pobles «reaccionaris» (es nòstro per exemple) qui fá temps suprimiren tals penes, barrant d' ets seus Còdics penals respectius «es gat de nou coues»?

Es per aixó que sa reforma trobará ben segú una viva oposició per part de tots aquells qui se creuen d' idèes mes avançades qu' ets demés, que tant abunden en France per cert. Será un gust sentirlos en converses privades, en *meetings*, y sobre tot en es parlament, tractant de demostrar demunt sa base de sa fraternitat y de sa civilisació, qu' aquest castig es inhumá y pròpi sòls d' aquells temps d' ets bàrbres, que ja ha passat. En efecte, per lo d' inhumá y pròpi sòls d' ets temps d' ets bàrbres, jò estig conforme amb ells y los don tota sa rahó ja per adelantat; ara en lo de qu' aquells temps ja passaren... aixó son figures d' altra sostre: amb aquesta afirmació no podém estar *acordes*, puís qu' es còsa clara qu' ets bàrbres encare hi son.

De tots mòdos, y encara qu' ets «avançats» pòsin peu-á-baia, jò som de paré que sa reforma se ferá, y que ses llanderes o sa verga de bou tornarán a entrar dins ses presons, y que per lo mateix ets ja tant célebres *apaches* pòden posar s' esquena en remuy, perque per pòc que se desmandin serán singlats de casta fòrta. Y me fund per creure aixó, en lo qu' he dit a n' es principi: en que la France amb aquell uy que té posat demunt l' Inglaterra ha descubert qu' allà se dona lleña per llarg a n' aquesta casta de criminals, y qu' es aquest remey de lo més eficaç, puís que sa criminalitat en dita nació, per virtut d' es «gat de nou coues», com diuen ells, es relativament insignificant.

¿No 'u creys també voltros que, si sa reforma se fá, molt hey haurá influít s' exemple d' Inglaterra? Però sia com sia, tornant a n' ets assòts, restablint en plé sigle XX aquest cástig corporal «pròpi sòls d' ets bàrbres», serán molts qui aplaudirán, perque per demunt s' humanitarisme teòric hey está s' instint de conservació, y la veritat es qu' a France amb sos *apaches* no hi ha cap persona de bé qui tenga, en sa nit ni de dia, hora segura. Y llevò qu' aquest tal cástig no no pòd esser ja milló aplicat... per aixó ma-

teix qu' es «pròpi de bàrbres». ¿Què son, ydò, aquells qui maten no sòls per robar, sino per gust; y se juguen, a cartes o a daus, sa vida d' es primé qui passará; y peguen una guinevetada a qualsevòl que no coneixen sòls per guañar unes massions entr' ells, o just per provar si s' afica bé un guinavòt nou qu' acaben de comprar?

Vaja, que més bàrbres qu' aqueixos qui n' tenen tots ets fets ja no pòd 'sser que fossen aquells altres d' en temps primé qui n' tenien es nom, vos ho assegure.

JÒ MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

Un señor, assegut a sa taula d' un restaurant, se mirava sa llista. Com pe' sa brutó que duya era impròpi de s' establiment, heu volgué advertir perque servis d' esmena. Un mosso s' hi acòsta y li demana amb tota finura:

—¿Ha escuchit ja es señó?

—Sí,—respòn aquest—me dureu... cagarades de mosca.

—Es señó vá de vèrbes, pareix—diu es mosso fent una riayeta—; deu estar content, ¡val mes així!...

—No vaig de vèrbes, nó; vos dig formal que m' dugueu cagarades de mosca. ¿Que no n' teniu?

—No, señó, aquestes còses...

—Ydò si no n' teniu—interrompé es señó molt sèrio—llevaldes de demunt sa llista.

Un marxando ambulante, amb un caixó devant penjat amb una corretja p' es coll, s' acòsta a una finestra baixa ahont hey goytava una madòna molt rumbosa, y li pregunta:

—¿No haurieu menester betum pe' ses sabates... cordons... fil... guyes?...

—¡Ah, germanèt, qu' en teng jò de moltes d' altres de còses qui n' tróten dins es cap, per aturarme amb aixó!—respòn ella.

—Ydò, mirau—torna a dir es venedó—ja no podieu caurer milló... Jò dug també pintes molt fines, tot lo qu' hey ha de bó, qui sé cert que vos ferán un bòn servici. Compraumen una, y veureu.

Dos ninets se n' van junts a escola. Un d' ells veu una pesa de cinc cèntims en terra y s' acota per aixecarla. S' altra, qui 'u ha vist, fá com si l' hagués perduda, y llevò la reclama:

—Tú, deus haver cohit sa meua pesa—li diu.

—Nó—respòn s' altra—; jò n' he trobat una, però no es sa teua.

—Sí, sa meua es; m' ha caygut assu-qui.

—Però... ¿es que sa teua pesa tenia un forat?

—Sí, sí, sí, un forat tenia.

—Ydò bé, sa que jò he trobat no n' té cap. Jas, mireu com no 's sa teua.

—¡...!

—Nou reyal a la una!... Nou reyal a les dues!... Nou reyal...

N' Angelina fruit del privilegi de les dones entrá dins el quadrat del ball, limitat a tres vents per bigues horizontals enmurtades, y a l' altre per un banc de fuster, demunt aon seyen els sonadors sota el dosser d' un arbre, *enllumenats* per un *fanal* de vin-blanc «qui fa bona gargamella». Su-bax el clavari ab la bassina recullia el preu de les dotzenes. Devora ell, un atlot de l' escola apuntava a una llista les entrades y sortides, els noms dels qui quedaven a deure y les quantitats degudes.

Els sobreposats se passetjaven ab un flasco per-hom d' ayguardent o resolis dexant xarumar els balladors.

SALVADOR GALMÉS Y SANXO

(Se continuará).

2.ª *copé*. Les *mateixes* son tres, de dues cansons octosílables cadascuna, fent una retornada entre y entre per donar respir a la jove, y en la que ordinariament se canvia el ballador. El *copé* se compón de sis cansons exasílables seguides y *estrevillo* (qui no conta com-e cansó) y les balla l' atlot ab un metex jove, per lo general l' enamorat qui paga la dotzena.

Folletí del SÓLLER -15-

FLOR DE CART

del ball; l' embadaliment dels fora-vilers; les entremaliadures de la gent menuda; els emborbollaments de llenguatge amorós dels jovincells; els remolins de gent granada, purs espectadors d' una festa de la que, anys enrera, n' eren protagonistes; l' ayre pompós y aristòcrata de les pageses de masia; trapitx, polseguina, baf, suor, maretx, peus torturats, cossos en prensa, sospirs, plors d' infant, rialles, desverí, rebumbori, quimeres; tot en una mescladissa de discordances harmòniques, ab remor d' exam humà, com si sobre el poble s' hi extinguessen sostres de teles metàliques fortment tenses, rompu-des y esquexades per la pressió expansiva de l' alegría pagesa, ab escruximents y vibracions y estridències d' harmonia selvática. Pero, ay! també tot perdut dins una ona de malanconia impalpable, tenuíssima com un aronia de flors marci-des, infinita com un èter qui embolcalla tot lo humà! Es la tristot de l' alegría qui passa esfumantse en efuvis fonedissos.

Les festes majors! Son una transpiració explosiva d' humors sanitoses; válvules qui donen escapada a l' espadiment del cor pagès; poderosos halens y batecs dels pobles, ser orgánics y milenaris qui contenen llurs respiracions per anyades; son una fontinyola en la solitud ardorosa de la vida; unes aus misterioses qui volatetjen constantment sobre la juvenesa refrigerantla ab l' aura de llurs ales sedoses, atures d' ilusió, aures d' esperança.

Però son també agredòlses emergències de recorts, soterrament de promeses, mortalles d' ensòmni, esvaiment d' esperances, desil-lusió, desengán, fum. Ay!

Per axó jò trob en les festes majors certa condonansa ab la maternitat mo- rent donant la vida, y el dilluns de la festa, la murta potetjada y mostia; les clovelles d' avellanes bocinetjades; la pols mateixa qui el die abans s' alsava gojosa y joguina, jaent are retuda dins l' impotència; el sol més calent, més fexuc, com si 's fos llevat abans d' hora sens' acabar la sòn; l' ayre de tristot qui aplanava la vida del poble; tot, dóna retiransa a la casa mortuòria després de duyta la mare a la fòssa y donat l' infant a dida, plena de buydor, ab manca de moviment com el chaos del Gènesi, fosca y freda, ab fredor

y foscura morals qui enerven y tuden reduint l' eczistència a una rutina.

Y es que després de l' alegría vé la tristot com coses correlatives, derrera l' asaciament vé el fastidi: p' els descreguts, inimic encarnissat y envéjós de la nostra ditxa; p' els creyents, un amic sencer qui 'ns bufa a l' orella sempre seguit l' imperfecció de la naturalesa humana, qui 'ns diu qu' el món no es la patria definitiva ni es lloc d' acabament.

Recort ab pena y estupefacció la crúa filosofia d' una nina de dotz anys. 'El die de la festa major ben enllestida y xalesta s' amerá d' alegries, fruít les satisfaccions somiades d' abans per sa imaginació infantívola; y el vespre, cansada y... desenganada—tan jove—esclafí en plors.

—Que tens?—

Sa nina no responia. Insistiren:

—Que tens?—Y derrera el prelu di d' un singlot llarc de desconort feu la terrible confessió:

—Sa festa ja 's passada!—y seguí singlotant.

Els dos enamorats eren en el ball. Encantaven una *dotzena*. (1).

(1). *Dotzena*—Tanda de dotze cansons que balla cada atlot. Se dividex en dues parts: 1.ª *mateixes* y

Crónica Local

El sábado no nos fué posible enviar todos los ejemplares del SÓLLER a nuestros abonados residentes en el Extranjero, por no haber encontrado en los cuatro estancos de la localidad sellos de franqueo de cinco céntimos suficientes para hacer completo el envío. Durante la semana tampoco estaban surtidos de dichos sellos los citados establecimientos.

Esperamos que por quien corresponda se procurará subsanar estas faltas que perjudican al público en general y en particular a nuestros suscriptores, que no pueden recibir el SÓLLER con la debida puntualidad.

Con satisfacción nos enteramos de que nuestro apreciado colaborador D. Juan Bibiloni ha obtenido un premio en el Certamen celebrado en el Seminario conciliar de San Pedro de Palma.

El tema en que tomó parte era: Estudio de los documentos pontificios de Leon XIII y Pio X que afectan a la cuestión social. Y el joven señor Bibiloni presentó un vastísimo trabajo, que asombra por la copia de materia y por la erudición que supone.

Nuestro colaborador ha recibido muchas felicitaciones. A éstas unimos la nuestra muy sincera.

A causa del mal tiempo reinante, no salió hasta el lunes por la mañana el vapor «Villa de Sóller», que tenía anunciada su partida para el domingo por la noche. Llevóse para Barcelona y Cette variada carga y algunos pasajeros.

Dicho buque llegó a Cette, sin novedad, el jueves y se espera estará de regreso en nuestro puerto el martes próximo.

El miércoles por la mañana contrajeron matrimonio en la iglesia de San Nicolás de Palma, la distinguida y hermosa señorita doña María Bovio y Vallino y el joven reputado médico de Zaragoza don Saturnino García Garrillo.

La novia, que vestía lujoso y elegante traje negro con velo blanco, fué apadrinada por su padre don Luis Bovio, empresario de las obras del ferrocarril Palma-Sóller y por su primo don Basilio Garavetti. El novio tuvo como padrinos a don Florián Cabrerizo y a don Angel Galilea.

Bendijo la unión el Vicario de esta ciudad don José Pastor.

Los numerosos invitados que desde Sóller y Buñola asistieron al acto, fueron obsequiados con espléndido y exquisito *lunch* en el Grand Hotel.

Los desposados, después de la ceremonia se trasladaron al hotel de «Cas Catalá». Deseámosles eterna dicha.

El diputado a Cortes por Mallorca don Juan Valenzuela, no tiene en descuido los intereses de esta isla y gestiona constantemente mejoras en beneficio de la misma.

A las dichas mejoras de que hemos dado cuenta en otras ocasiones desde nuestras columnas, hay que añadir ahora haber logrado que por la Dirección General de Obras públicas se librasen 3.000 pesetas para el estudio del trozo de carretera que se proyecta construir entre Sóller y Lluch.

Así lo ha comunicado al señor Valenzuela el Director General de Obras públicas.

Sóller, que ha de disfrutar grandemente de la realización de dicha carretera, celebra las gestiones del Sr. Valenzuela, encaminadas a que no quede estancado el proyecto, y nosotros en representación de la ciudad agradecida, le tributamos las más sinceras gracias.



D. Salvador Mayol Ferrá

— falleció en Marsella el día 4 de Noviembre de 1910 —

Á LA EDAD DE 39 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Su desconsolada esposa D.^a Antonia Colom, sus afligidos hijos, hermanos y hermanas, hermanos y hermanas políticos, primos, sobrinos y demás allegados, comunican á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

El jueves de esta semana, como se había anunciado, tuvo lugar en el oratorio del Cementerio de esta ciudad la bendición de una preciosa figura de Nuestra Señora de los Dolores.

En el acto de la bendición fueron padrinos el joven Antonio Deya Rullán, hijo del Juez municipal de esta ciudad D. Damián Deyá y la señorita Antonita Rullán Terrasa, hija de nuestro amigo D. José, sobrino del Rvdo. D. José Rullán Pbro.

Con tal motivo hubo misa cantada, a la que acudieron muchos fieles, entre ellos los niños que asisten á las escuelas de párvulos que dirigen las Hermanas de la Caridad.

El Rvdo. D. Sebastián Esteva, Ecónomo de esta parroquia, pronunció un hermoso sermón.

La figura de Nuestra Señora de los Dolores es regalo de una devota persona.

Nuestros amigos los Sres. David March Hermanos, de Marsella, nos participan haber trasladado su almacén de expediciones al por mayor al Boulevard du Musée n.º 70 de dicha ciudad, por serles insuficiente el local que antes ocupaban, debido al aumento experimentado en el negocio.

Lo que tenemos el gusto de hacer público para que llegue á conocimiento de su numerosa clientela y relaciones en general.

Recordarán nuestros lectores que en el año 1907 y á mediados del mes de agosto se produjeron en esta ciudad graves disturbios con motivo de haber sido sobreeséida, por falta de pruebas, la causa que se seguía contra el vecino Pedro Juan Deyá Puig (a) *Figue*, por suponerle autor del horroroso crimen cometido en la aldea de Biniraix en la persona de una anciana é indefensa mujer.

Ante la repetición de los sucesos y de la malquerencia que mostraba hacia él cierta parte del pueblo, no tuvo otro remedio que emigrar de Sóller el citado Deyá.

Para restablecer el orden tuvieron que venir fuerzas de policía y de guardia civil y el Delegado del Gobernador señor Mas, instruyéndose el oportuno sumario y haciéndose muchas detenciones de individuos que fueron luego puestos en libertad provisional.

Tramitada la causa y terminadas todas las actuaciones, se mandó el mié-

les por la Audiencia traerla á la vista, pero ante el gran número de procesados y testigos que han de comparecer, se ha resuelto que la vista tenga lugar en la ciudad de Sóller.

Dicho acuerdo fué comunicado al señor Gobernador civil, para que esta autoridad, de común acuerdo con el Alcalde de Sóller, indiquen el local en donde poder celebrar el acto.

El Alcalde de Sóller señor Mora ha contestado á la comunicación recibida del señor Gobernador solicitando local, ofreciéndole la sala capitular de la Casa de la villa. Ahora la Audiencia señalará la fecha que deba celebrarse la vista.

Los procesados, que ascienden á 21, son los siguientes:

Bartolomé Estades Joy, Pedro Juan Bernat Moranta, José Coll Miquel, José Pons Capó, Juan Bautista Escalas Morell, Damián Arbona Bauza, José Fernández Arbona, Aniceto Sanchez Fernandez, Juan Arbona Serra, Miguel López Estades, Mateo Solivellas Cifre, Damián Capó Capó, Juan Mayol Xumet, Bartolomé Mayol Morell, Pedro Balaguer Pons y Gabriel Busquets Cañellas y cinco más que han sido declarados rebeldes.

El Fiscal en sus conclusiones provisionales pide para cada uno de los procesados la pena de dos meses y un día de arresto mayor, accesorias y costas, calificando los hechos de perturbación grave de orden público para causar determinado mal á una persona particular y á su familia.

La defensa de los procesados corre á cargo de los abogados D. Miguel Pons, D. Manuel Fiol y D. Jerónimo Pou.



Sección Necrológica

El sábado por la noche, á las siete, fué conducido á su última morada el cadáver del encantador niño Juan Antonio Canals y Canals, de cuyo fallecimiento dimos cuenta.

El féretro fué conducido á manos y sobre el coche fúnebre, ricamente ataviado, fueron colocadas hermosas coronas de flores artificiales con sentidas dedicatorias. Asistió un distinguido acompañamiento.

Por la señorial casa de la familia Canals desfilaron el sábado, numerosos

amigos y conocidos suyos, que quisieron testimoniar á los afligidos padres, abuelos y demás parientes de la criatura su pesar por la sensible pérdida experimentada.

**

En atenta carta recibida de Marsella poco después de haber entrado en prensa nuestro número último, se nos comunica la noticia del fallecimiento de nuestro paisano el conocido comerciante don Salvador Mayol Ferrá, acaecido en aquella ciudad el viernes día 4 del corriente.

El finado, que sólo contaba 39 años de edad, ocupaba la sucesión de la acreditada casa Rotger, la primera y la más antigua casa española de las que se dedican al comercio de importación y exportación de frutos en aquella populosa y comercial población francesa.

La conducción del cadáver al cementerio, se verificó con toda solemnidad á las tres de la tarde del siguiente sábado. Con sólo decir que el número de coronas ofrecidas á la memoria del señor Mayol ascendía á veintinueve, da idea de las muchas amistades con que contaba en vida el finado. Aquéllas eran de flores naturales unas, y artificiales otras; una parte de ellas cubrían el lujoso féretro, y las demás eran llevadas por dos coches expofesos, sobresaliendo una muy artística con dedicatoria en lazos de los colores rojo y gualda, respetuoso tributo de la sociedad de socorros mútuos «La Unión Española», de la que era socio honorario el señor Mayol.

La asistencia á dicho acto fué numerosa; pues además de «La Unión Española» con su estandarte, de numerosos sollerenses residentes en Marsella y franceses que contaban con la amistad y trato comercial del finado, formaban el fúnebre cortejo buen número de paisanos nuestros idos allí de diversos puntos del Mediodía de Francia.

El Presidente de «La Unión Española», nuestro compatriota y particular amigo don Pedro Juan Coll, en el momento de ser el féretro colocado en magnífico panteón, pronunció un sentido y elocuente discurso, agradeciendo á todos los concurrentes, en nombre de «La Unión Española» y en el de la familia del señor Mayol, la presencia á tan respetuoso y patético acto.

A su esposa doña Antonia Colom, hijos, hermanos y demás familia, enviamos la expresión sincera de nuestro pésame.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 20.—A las nueve y media de la mañana Horas menores y Misa mayor con exposición de S. D. M., estando el sermón á cargo del Rvdo. D. Andrés Bisbal, Pbro. A las dos de la tarde explicación del catecismo y los actos de coro acostumbrados.

Jueves, día 24.—A las seis y media de la mañana y durante el tiempo de una misa, el ejercicio propio del día, dedicado al glorioso S. Bartolomé.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 20.—A las cuatro de la tarde, después de la corona, los Terciarios tendrán su reunión mensual, con plática.

En el oratorio de las MM. Escolapias.—El lunes día 21 se empezará un septenario en obsequio del B. Pompilio. Por la tarde, á las seis menos cuarto, se rezará el rosario, seguirá el sermón por el Rvdo. D. José Pastor y á continuación el ejercicio.

El domingo, día 27, á las diez, tercia y Oficio con sermón; por la tarde lo mismo que en los días anteriores, terminando con la adoración de la Reliquia.

oo

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 2.—Total 2.

MATRIMONIOS

Día 16.—Saturnino García Carrillo, soltero, con María Bovio Vallino, soltera.

Día 19.—Juan Morell Ballester, viudo, con Margarita Oliver Barceló, soltera.

DEFUNCIONES

Día 19.—Margarita Colom Frontera, de 73 años, viuda, calle de Rullán.

oo

VENTA

de una finca, llamada «S' Olivá des Fenás», de cabida de una cuarterada tres cuartos

y cincuenta y nueve destres, ó lo que fuere, con casa de una vertiente, planta baja y altos, sita en este término, cerca de la carretera de Balitx, plantada de olivos, algarrobos, almendros y otros frutales.

Para más informes, en la oficina del Notario D. Pedro Alcover.

oo

Banco de Sóller

Habiendo acudido á esta Sociedad don Pedro Antonio Coll y Oliver, solicitando que se le expida duplicado del recibo talonario número 304, por habersele extraviado el que se le entregó en 3 de Agosto de 1905 en calidad de depósito en custodia de dos acciones de la «Marítima Sollerense», se ha acordado hacerlo público por medio del «Boletín Oficial» de la provincia, de un periódico de Palma y del de esta localidad, con el objeto de que las personas que se consideren acaso con derecho al mismo, puedan hacerlo presente á

la referida Sociedad dentro el plazo de quince días á contar desde la fecha; advirtiéndose que si no se produce reclamación alguna, se dejará nulo y sin ningun valor ni efecto dicho recibo talonario, y se expedirá en sustitución el duplicado que se solicita.—Sóller 14 Noviembre 1910.—Por el Banco de Sóller, El Director Gerente, J. Morell Pons.

oo

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 18 Noviembre

Interior al 4 p. 00	84'60
Amortizable al 5 p. 00	100'55
Amortizable al 4 p. 00	91'55
Acciones Banco de España	000'00
Acciones Tabacalera	350'00
Francos	7'30
Libras esterlinas	27'13

EL AGUILA

Grandes Almacenes de ROPAS CONFECCIONADAS para CABALLEROS Y NIÑOS
Colón, 39.--Palma de Mallorca — Casa fundada en 1850 — Teléfono n.º 148

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1910 Á 1911

Selecto surtido en géneros nacionales y extranjeros para la medida. Grandes existencias en trajes confeccionados de Patén, Vicuña, Tricot, Gerga y Armure. — Abrigos de todas clases y precios. Surtido completo de GORRAS para caballeros y niños. — Mantas para viaje, Impermeables, Portamantas, Perchas, Ligas, Tirantes, etc., etc. Todos los artículos llevan marcados los precios en las etiquetas
PRECIO FIJO — VENTAS AL CÁNTADO
SUCURSALES: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Cartagena, Gijón, Málaga, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza.

Juan Llopis Llopis

PROPIETARIO - EXPEDIDOR

ALCIRA — CARCAGENTE

Exportador de naranjas, limones, granadas, cacahuetes, arroz y toda clase de frutas secas á precios muy reducidos.

Expediciones por vía férrea y por vía marítima.

ESPECIALIDAD PARA MANDARINAS DE LUJO

Rapidez y economía en las expediciones

La casa no se ocupa de naranjas en cajas, se dedica exclusivamente en la naranja á granel.

Dirección telegráfica de rigor: LLOPIS LLOPIS - CARCAGENTE

PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

Importaciones y Exportaciones

FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julien, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»
San Bartolomé, 17.—SOLLER

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

•• CARDELL Hermanos ••

Quai de Celestins, 10.—LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión.

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Étranger.—Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots. —Petits oignons en chaines et en vrac.—Cerises et bigarreaux. —Noix de Grenoble.—Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: **MOREY-GRENOBLE**. Téléphone 22-36

Casa DAMIAN CANALS

FUNDADA EN 1872

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de Paris; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del país, para Francia y el Extranjero. ● Especialidad en uva de mesa, procedente de las viñas Gard y l'Herault. ● Flor de Chasselats dorados primera calidad en cajitas de 5 kilos marca D. C.

— Rapidez y economía en todas las operaciones —

TELÉFONO, 21 — Telegramas: **CANALS TARASCON RHONE**

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: **MARCHPRIM MARSEILLE**

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en

“La Sinceridad”
San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN
 CASA FUNDADA EN 1903
 Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN
 Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
 Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
 Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES
 Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT
 AGENTES DE ADUANAS
 CASA PRINCIPAL: **CERBÈRE (Francia)** (Pyr.-Orient.)
 SUCURSALES: **PORT-BOU (España)** **HENDAYE (Basses Pyrenées)**
 en **CETTE**: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
 » **MARSEILLE**: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
 TELEGRAMAS: BAUZA
 REPRESENTANTE EN SOLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Victoria 5, al que pueden dirigirse para todo informe.
 — Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 AGENCIA DE ADUANA
LOUIS CASTEL
 CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
PRECIOS REDUCIDOS
 Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Fuglia»

Almacén de maderas : : :
 : : : : Carpintería movida á vapor
 Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SOLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	
	1. ^a clase Pesetas	2. ^a clase Pesetas
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —
 Vapores: Miramar-Bellver-Mallorca-Balear-Cataluña-Lulio-Isleña-Ciudad de Palma-Formentera
 Continuarán durante el presente año los viajes semanales

Palma á Marsella y vice-versa
 En los periódicos de Palma se anunciarán con la anticipación posible los días de salida. — Los viajes para Argel continuarán también.

CONSIGNATARIOS:
 BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,"
 ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,"
 VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.
 GRAO. D. Juan Domingo.
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^a Rue Republique
 ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.
 CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
 IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.^a
 Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: — EN SOLLER. — D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24. — EN BARCELONA. — D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25. — EN CETTE. — D. Pedro Pi y Suñer. — Quai de Basc, 6.

NOTA. — Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su calida 24 horas. — La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, á precios reducidos : :
 De venta en LA SINCERIDAD — S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :

Martín Carcasona

El más cerca de las Estaciones :
 Junto al Muelle : Habitaciones para familias y particulares :
 Esmerado servicio á carta y á cubierto : Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa :
 Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : : :

Plaza Palacio, 10 + BARCELONA

SUCURSAL

DE LOS

Almacenes MATONS

CAN JUANET

NOVEDADES PARA SEÑORA.
 ♦♦♦ LANAS ♦ SEDAS ♦♦♦
PAÑERÍA PARA CABALLERO.
 LIENZOS ♦ MADAPOLANES
 PUNTILLAS ♦ ENTREDOSOS
 -- SOMBRILLAS ♦ PARASOLES --
PARAGUAS ♦♦♦♦♦
 ♦♦ Y OTROS MUCHOS ARTÍCULOS.

— CASA ESPECIAL PARA ♦♦♦♦♦
 ♦♦♦ EQUIPOS DE NOVIOS
MANTAS DE LANA ♦♦♦♦♦
 YUTES ♦ ALFOMBRAS ♦ RETORTS.
 Cualquier artículo que no tenga esta Sucursal, es pedido telegráficamente, para complacer al cliente.

PRECIO FIJO. ☉ ☉

ESPECIALIDAD EN LONAS PARA CARRUAJES

DOMICILIO EN SOLLER:

Plaza de Antonio Maura y Calle de Santa Bárbara.

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
 COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Fonda Balear
 de **JOSÉ FLORES**
 C. Mayor * (Subida calle Rubi, n.º 1)
INGA (MALLORCA)
 situada en la mejor calle y la mas céntrica.
 SERVICIO ESMERADO. — PRECIOS MÓDICOS.
 Dependiente y carruaje
 → → → á la llegada de todos los trenes.

◆◆◆◆◆
GIBELLINO Frères
 Place Marché aux Fleurs
MONTPELLIER
 Expediciones de uva superior de las viñas de l'Herault en colis postaux y vagones completos.
 Embalajes cómodos - Rapidez en los servicios.
 ◆◆◆◆◆

LA SOLLERENSE
 DE **JOSÉ COLL**
 CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)
Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito
 Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.
 SOLLER. — Imprenta de «La Sinceridad»